

Instrucciones de Preparación Para la Colonoscopia

IMPORTANTE: Lea cuidadosamente todo el paquete en este momento.

Fecha de la cita: _____

Hora de llegada: _____

Hora de la cita: _____

Domicilio: _____

Nombre del doctor: _____

1. Compre su kit de preparación, GoLYTELY® o su equivalente genérico, de la farmacia tan pronto como sea posible. Lea todas las instrucciones cuidadosamente.

Sharp Rees-Stealy cuenta con siete farmacias de servicio completo donde su kit de preparación puede ser prescrito y distribuido por un farmacéutico de Sharp Rees-Stealy. Si usted elige comprar su kit de preparación de alguna farmacia diferente, usted necesitará una prescripción de su médico. El costo del kit de preparación dependerá de sus beneficios para prescripciones.

Una excelente preparación es crucial para una colonoscopia eficaz. El asesoramiento completo que recibirá en una farmacia de Sharp Rees-Stealy le ayudará a prepararse con éxito para su examen. El recto y el colon deben estar completamente vacíos de heces. Su médico le ha recetado GoLYTELY para limpiar adecuadamente el colon. Estas preparaciones comenzarán **siete días** antes de su procedimiento. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la reprogramación de su colonoscopia.

2. Usted necesitará a un conductor con licencia de conducir que lo lleve a casa, o un adulto responsable si usted está utilizando otro medio de transporte, para que lo acompañe a su cita. Esto incluye taxis y servicios de auto. **Deberán permanecer en el lugar durante todo el procedimiento.** Su procedimiento será **cancelado** si no tiene a un conductor o acompañante.
3. Vera un video que explica cómo prepararse para su colonoscopia. Ingrese esta URL (localizador uniforme de recursos por sus siglas en inglés) en su navegador de internet: **www.sharp.com/prep**
4. Si usted toma medicamentos prescritos, hable con su doctor o el médico que prescribió por lo menos una semana antes de su colonoscopia (ver página 6). Por favor tenga en cuenta que si actualmente utiliza cualquiera de los medicamentos para adelgazar la sangre (anticoagulantes) mencionados en la página 6, usted **tiene que** comunicarse con el médico que prescribió para hablar sobre la forma más segura de ajustar temporalmente o detener su prescripción.
5. Si usted tiene estreñimiento crónico, toma medicamentos opioides o ha fallado una preparación intestinal en el pasado, usted está en riesgo para una mala preparación. Recomendamos esta preparación para intestino extendido:
 - Dos días antes de su procedimiento: siga una dieta líquida clara
 - La mañana antes de que usted comience la preparación regular de GoLYTELY: tome una botella de citrato de magnesio de venta libre

Política de Cancelación:

Si usted necesita cancelar su procedimiento, usted deberá hacerlo cinco (5) días hábiles antes de su cita o usted estará sujeto a una cuota de cancelación de \$100.





Como Prepararse Para su Colonoscopia

Como Prepararse Para su Colonoscopia




Si usted aún no lo ha hecho, visite una farmacia Sharp Rees-Stealy para comprar su kit de preparación. El farmacéutico repasará las instrucciones con usted para una exitosa preparación. Vea la página 8 para las ubicaciones de las farmacias.

Siete (7) días antes de su procedimiento

DETENGA


-  Hierro, aceite de pescado, Vitamina E
-  Aspirina, a menos que sea prescrita por un médico
-  AINE (NSAIDs por sus siglas en inglés) incluyendo: ibuprofeno (Motrin®, Advil®), Naproxeno (Aleve®, Naprosyn®) y otros medicamentos similares
-  Todas las semillas, nueces, palomitas o fibra extra

CONTINÚE


-  Cualquier medicamento prescrito regular (especialmente medicamentos para alta presión sanguínea o corazón)
-  Acetaminofén (Tylenol®)
-  Alimentos como carne, pescado, tofu, pan blanco, arroz blanco, fideos, yogurt, frutas y verduras (quite la piel y semillas), pasta, huevos, quesos y productos lácteos

Dos (2) días antes de su procedimiento

DETENGA (además de lo anteriormente mencionado)





-  Todas las verduras verdes y frutas frescas

CONTINÚE



-  Alimentos como carne, pescado, tofu, pan blanco, arroz blanco, fideos, yogurt, pasta, huevos, queso y productos lácteos

El día entero antes de su procedimiento

DETENGA (además de la página 2)

-  Cualquier alimento sólido
-  Productos lácteos
-  Alcohol
-  Jugos, paletas o bebidas deportivas de color **ROJO** o **PÚRPURA**

CONTINÚE

-  Cualquier medicamento regular (especialmente medicamentos para la presión arterial o para el Corazón, y acetaminofén (Tylenol®))
-  Agua y líquidos claros incluyendo:
 - **Jugos:** manzana, uva blanca, arándano blanco, limonada
 - **Caldo:** pollo, carne o verduras
 - **Refresco:** cualquier refresco claro (NO refrescos color-cola)
 - **Otro:** café negro, te, paletas heladas, gelatina, bebidas deportivas – evite bebidas color rojo o púrpura

6 p.m. el día antes del procedimiento

Beba la mitad de la solución de preparación: Cada 10 de 15 minutos, beba un vaso de (8 oz.) de la solución hasta que se haya terminado la mitad de la solución. Guarde el resto de la solución para más tarde. Usted debe guardarla en el refrigerador o mantenerla a temperatura ambiental.

Continúe su dieta de líquidos claros.

6 horas antes de su procedimiento

Beba el resto de la solución de preparación: Cada 10 a 15 minutos, tome un vaso de (8 oz.) de solución hasta que se haya terminado toda la solución.

3 horas antes de su procedimiento

NO tome ningún líquido o consuma nada por la boca.

Información Importante Sobre Su Colonoscopia

La importancia de una preparación minuciosa

Usted debe beber **toda** la solución de preparación. Usted está listo cuando usted está produciendo líquido amarillento claro como se ve en la figura 1.

Es muy importante seguir cuidadosamente las instrucciones de preparación para que su médico tenga una visión clara y limpia de su colon (figura 2). Un colon limpio le ayuda a su médico a identificar pólipos o cáncer si están presente. Si su colon no está preparado adecuadamente, es posible que usted pudiera necesitar programar una segunda colonoscopia.



Figura 1

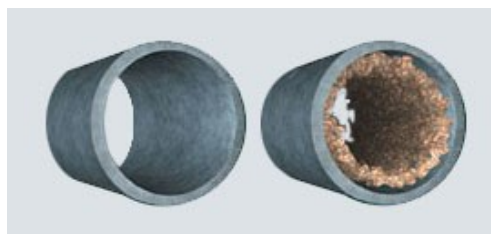


Figura 2

Antes de su procedimiento

Para mejorar el sabor de la solución de preparación intente

- 1) añadiendo un paquete de bebida en polvo sabor cítrico;
- 2) enfriándola antes de beberla;
- 3) lamiendo un limón o pedazo de lima después de beber;
- 4) usando un popote.

Considere la posibilidad de usar jalea de petróleo o un ungüento para dermatitis del pañal alrededor del ano antes de comenzar la preparación y después de cada movimiento intestinal para minimizar la irritación.

Para prevenir la deshidratación, beba bastantes líquidos antes (según las instrucciones en la página 2 y 3) y después del procedimiento. Su cuerpo puede perder una cantidad significativa de líquidos durante la preparación.

Sensaciones de hinchazón, náusea, calambres abdominales o escalofríos son comunes. Esto debería disminuir durante el transcurso de la preparación.

Si usted desarrolla náusea severa o vómito, deje de beber la solución de preparación por 30 minutos, y luego empiece de nuevo una vez que usted se sienta mejor.

Recordatorios de Transportación

Usted debe llegar a la ubicación de su cita 30 minutos antes de la hora agendada para su procedimiento. Toda su visita será de dos a tres horas.

No se le permite tomar un taxi, operar cualquier modo de transporte o usar cualquier transporte público por sí mismo, para ir a casa después de su procedimiento. Un adulto responsable necesitara conducir o escoltarlo a su casa. Su procedimiento será cancelado si no tiene conductor o acompañante.

Durante su procedimiento

Antes de su procedimiento, una enfermera le hará preguntas para estar seguros de que entendió su procedimiento y la razón para este, y para asegurarse de que usted preparó adecuadamente para ello. El médico también repasará el procedimiento con usted.

La enfermera comenzará una línea intravenosa (IV) para administrar medicamentos. La línea IV es similar a extraerle sangre. Sus signos vitales (presión sanguínea, ritmo cardíaco, saturación de oxígeno) serán monitoreados muy de cerca antes, durante y después de su procedimiento.

La colonoscopia será realizada mientras usted está recostada sobre su lado izquierdo. Medicamento para ayudarlo a relajarse y a ayudar con la incomodidad se le darán a través de su IV. Algunas personas duermen durante la examinación. Otras están bien relajadas, cómodas y despiertas. Usted no estará bajo anestesia general.

Después de su procedimiento

Usted necesitara descansar por el resto del día para su salud y seguridad.

No participe en ninguna actividad la cual requiera coordinación y juicio. Usted puede regresar a sus actividades regulares el día después de su procedimiento.

Algo de hinchazón, gases o cólicos leves son normales, y deberán disminuir al día siguiente.

Después de su procedimiento, usted recibirá información específica sobre sus hallazgos, instrucciones de seguimiento y precauciones.

Hay un pequeño riesgo de hemorragia de hasta dos semanas después de que se elimine un pólipo durante su colonoscopia. Por favor informe a su médico si usted planea viajar por aire después de su procedimiento. Nosotros desalentamos el programar vuelos internacionales durante este tiempo. Existe la posibilidad de que su médico le recomiende cancelar el vuelo dependiendo del resultado del procedimiento.

Medicamentos e Insulina

Si usted toma medicamentos prescritos, hable con su médico o el médico de prescripción por lo menos una semana antes de su colonoscopia. Tome medicamentos apropiados con una pequeña cantidad de agua antes de las 7 a.m. en la mañana del procedimiento.

Medicamentos cardiovasculares y para convulsiones

No deje de tomar medicamentos para la presión arterial alta, trastornos del ritmo cardíaco o ataques/convulsiones sin la aprobación de su médico. Los medicamentos para adelgazar la sangre, anticoagulantes, u otro tipo de medicamentos que impiden la coagulación de la sangre pueden que tengan que ser temporalmente suspendidos o ajustados antes de su procedimiento. Usted y su médico tendrán que decidir qué es lo mejor para usted. Es **extremadamente importante** hablar con su médico si usted toma cualquiera de los medicamentos listados a continuación.

Nombre de Marca	Nombre Genérico
Coumadin®	Warfarin
Aspirina	Aspirina
Plavix®	Clopidogrel
Pradaxa®	Dabigatran
Effient®	Prasugrel
Xarelto®	Rivaroxaban
Persantine®	Dipiridamol
Ticlid®	Ticlopidina
Brilinta®	Ticagrelor
Eliquis®	Apixaban

Insulina para pacientes con diabetes

Si usted tiene diabetes y usa insulina, tome un tercio de la dosis de su insulina de larga duración la mañana del procedimiento, pero no tome ninguna insulina regular. **Por favor realice la prueba de punción de dedo la mañana del procedimiento** y traiga los resultados con usted al procedimiento. Informe a su médico y/o personal médico de su condición y los resultados de su prueba de punción de dedo de la mañana. **No** tome ningún medicamento antidiabético oral la mañana del procedimiento.

Preguntas Frecuentes

¿Qué puedo esperar después de una colonoscopia?

Usted será supervisado muy de cerca en el área de recuperación mientras que el efecto de los sedantes se pasa. Usted puede experimentar algunos cólicos e hinchazón, y se le animará a pasar el gas lo cual le ayudara a sentirse mejor. Debido a que los sedativos pueden perjudicar su juicio y coordinación, se le requerirá a usted tener a alguien que lo conduzca o escolte a casa. Siga las instrucciones del alta para dieta después de haber tenido la colonoscopia. Su médico también le dará instrucciones específicas sobre de si debe tomar o evitar ciertos medicamentos, dependiendo de los resultados de su colonoscopia.

¿Cuándo debo comprar el kit de preparación?

Usted debe comprar el kit de preparación por lo menos 10 días antes de la fecha de su procedimiento. Puede comprarlo antes. Si usa una farmacia Sharp Rees-Stealy, el farmacéutico le explicara claramente cómo usar el kit de preparación.

¿Necesito una receta para el kit de preparación?

Si utiliza una farmacia Sharp Rees-Stealy, no necesita receta médica. Recibiremos las ordenes de su médico mientras usted está en la farmacia. Si usted va a una farmacia diferente, usted necesitara una prescripción. El costo del kit de preparación dependerá de los beneficios para medicamentos de su seguro médico.

¿Necesito beber TODA la solución de preparación?

Si, usted necesita terminarse toda la solución de preparación. Estudios nacionales demuestran que la manera más eficaz de limpiar el colon es tomar la solución entera de preparación intestinal en dos dosis separadas. Esto ayudará a asegurarse de que el colon estará completamente limpio y reducirá la necesidad de reprogramar o repetir el procedimiento.

¿Necesito estar en casa para tomar la solución de preparación?

Lo mejor es estar en casa cuando empieza a beber la solución de preparación; los movimientos intestinales típicamente comienzan muy rápido.

Si tomo muchos medicamentos, ¿necesito parar de tomar todos?

Por favor tome todos los medicamentos según lo prescrito por sus otros médicos, a menos que específicamente le hayan instruido lo contrario o según lo indicado anteriormente en este paquete. Ver página 6 para una lista completa de medicamentos.

¿Puedo beber otros líquidos que no sean “claros”?

La regla general es: si puede ver a través de él, puede beberlo. Usted debe permanecer bien hidratado mientras que bebe la preparación. Por favor siéntase libre de beber la mayor cantidad de líquido claro la noche antes, según lo tolere.

¿Qué debo hacer para la incomodidad anal?

Un ungüento para dermatitis del pañal o jalea de petróleo pueden aplicarse en la zona afectada. Las toallitas sin alcohol pueden usarse para la limpieza.

¿Porque necesito que alguien me lleve a casa?

Los medicamentos que comúnmente se le administran durante una colonoscopia pueden perjudicar temporalmente el juicio y la coordinación.

¿Cuándo puedo volver al trabajo y actividades normales?

Usted debe volver a la normalidad el día después de su procedimiento.

Ubicaciones de las Farmacias Sharp Rees-Stealy

Sharp Rees-Stealy Chula Vista
525 Third Ave.
Chula Vista, CA 91910
619-420-7120

Sharp Rees-Stealy Downtown
300 Fir Street
San Diego, CA 92101
619-446-1512

Sharp Rees-Stealy La Mesa
5525 Grossmont Center Drive
La Mesa, CA 91942
619-644-6650

Sharp Rees-Stealy Otay Ranch
1400 East Palomar St.
Chula Vista, CA 91913
619-397-3072

Sharp Rees-Stealy Rancho Bernardo*
16950 Via Tazon
San Diego, CA 92127
858-521-2290

Sharp Rees-Stealy San Diego
2929 Health Center Drive
San Diego, CA 92123
858-939-6540

Sharp Rees-Stealy Sorrento Mesa
10243 Genetic Center Drive
San Diego, CA 92121
858-526-6080

**Apertura de nueva ubicación en la primavera del 2017:*
Sharp Rees-Stealy Rancho Bernardo
16899 West Bernardo Drive
San Diego, CA 92127
858-521-2290

Sharp Rees-Stealy San Diego

2929 Health Center Dr., San Diego, CA 92123
858-939-6531

Direcciones para Sharp Rees-Stealy San Diego Medical Center desde la autopista I-163 viajando al sur

Tome la salida Genessee Avenue, de vuelta a la izquierda/hacia el este

De vuelta a la izquierda en Health Center Drive

Pasar Vista Hill Avenue

El centro médico está a su derecha, justo antes de llegar al edificio del estacionamiento

De vuelta a la derecha en la entrada de Sharp Rees-Stealy San Diego Medical Center

De vuelta a la derecha a la primera oportunidad

El estacionamiento para los pacientes se encuentra en la superficie del lote Sur del edificio de SRS

Direcciones para Sharp Rees-Stealy San Diego Medical Center desde la autopista I-163 viajando al norte

Tome la salida Genessee Avenue, de vuelta a la derecha/hacia el este

De vuelta a la izquierda en Health Center Drive

Pasar Vista Hill Avenue

El centro médico está a su derecha, justo antes de llegar al edificio del estacionamiento

De vuelta a la derecha en la entrada de Sharp Rees-Stealy San Diego Medical Center

De vuelta a la derecha a la primera oportunidad

El estacionamiento para los pacientes se encuentra en la superficie del lote Sur del edificio de SRS

Direcciones para Sharp Rees-Stealy San Diego Medical Center desde la autopista I-805 viajando al norte

Tome la salida Mesa College Drive/Kearny Villa Road, de vuelta a la izquierda /hacia el oeste

De vuelta a la izquierda en Health Center Drive

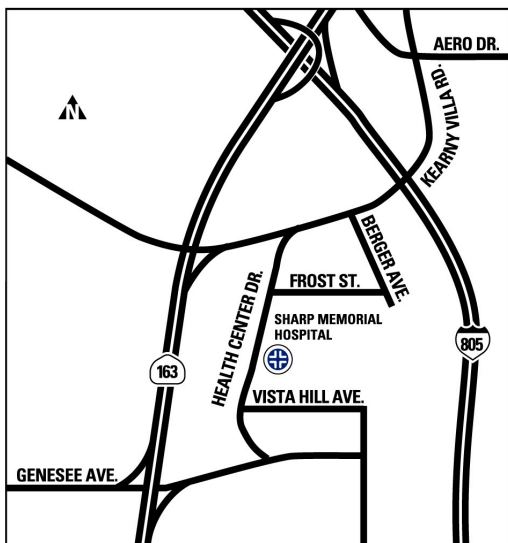
Pasar Frost Street

El centro médico se encuentra a su izquierda, justo antes de llegar al edificio del estacionamiento

De vuelta a la izquierda en la entrada de Sharp Rees-Stealy San Diego Medical Center

De vuelta a su derecha a la primera oportunidad

El estacionamiento para los pacientes se encuentra en la superficie del lote Sur del edificio de SRS



Direcciones para Sharp Rees-Stealy San Diego Medical Center desde la autopista I-805 viajando al sur

No hay salida hacia el sur por la autopista I-805. La mejor forma es trasladarse a la autopista I-163, y después siga las instrucciones desde esa autopista.

Estacionamiento

Estacionamiento disponible en el lote sur a un costado del edificio. La tarifa de estacionamiento es \$2 con validación. Sin validación, la tarifa es de \$2 por 0-30 minutos, y cada 30 minutos adicionales son \$1 adicional (el máximo diario es de no más de \$5). Para pago de estacionamiento, se aceptan cheques o efectivo únicamente.

Sharp Rees-Stealy Scripps Ranch

10670 y 10672 Wexford Street, San Diego, CA 92131
858-621-4145

Direcciones a Scripps Ranch desde la autopista I-15 viajando hacia el norte

Tome la salida Scripps Poway Parkway y de vuelta a la derecha (hacia el este)

De vuelta a la izquierda hacia Scripps Summit Drive

De vuelta a la derecha en Wexford Street y el centro estará al lado izquierdo

Para OB, Endocrinología, Neurología y Gastroenterología, de vuelta a la izquierda inmediatamente en el estacionamiento

Direcciones a Scripps Ranch desde la autopista I-15 viajando hacia el sur

Tome la salida Poway Parkway y de vuelta a la izquierda (hacia el este)

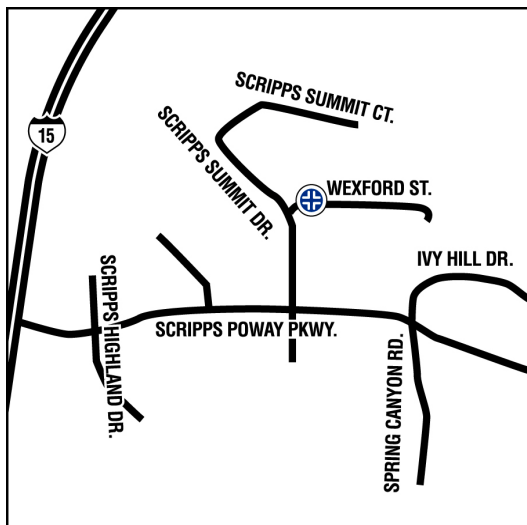
De vuelta a la izquierda hacia Scripps Summit Drive

De vuelta a la derecha en Wexford Street y el centro estará al lado izquierdo

Para OB, Endocrinología, Neurología y Gastroenterología, de vuelta a la izquierda inmediatamente en el estacionamiento

Estacionamiento

Estacionamiento gratuito disponible en el estacionamiento junto al edificio.



Si usted tiene problemas durante su preparación o tiene alguna pregunta, por favor llame al 858-939-6531.